우리말 어휘의 시간을 읽다

화류계

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

기생, 색주가, 매춘부 등의 활동 분야.

문헌의 첫 기록
20세기

수록 용례
6개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 43자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '화류계'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 기생, 색주가, 매춘부 등의 활동 분야.

화류계의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

화류계의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
화류계 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
花柳界 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 1종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 화류계
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 2종

화류계, 花柳界

화류계의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'화류계'는 20세기부터 나타나 현재까지 이어진다.

표기 방식과 특징

20세기에 한자로 표기한 '花柳界'도 나타난다.

다른 언어와 한자음

'화류계'는 일본어에서 온 말이다.

문헌 속의 화류계

전체 용례 6개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 화류계, 花柳界 용례 6개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
화류계, 花柳界

출처 1917 눈물 하:81

용례 01

문헌 용례

오히려 쏫갓흔 평양집의 ᄌᆞ틱에도 부족ᄒᆞ야 ᄉᆞ면 화류계로 츌몰ᄒᆞ니 불의(不義)로 ᄊᆞ아 이룬 황금셩(黃金城)도 졈졈 그 기초(基礎)가 위틱ᄒᆞᆯ 것은 ᄌᆞ연한 리치라.

현대어 풀이

오히려 꽃같은 평양집의 자태에도 부족하여 사면 화류계로 출몰하니 불의로 쌓아 이룬 황금성도 점점 그 기초가 위태할 것은 자연한 이치라.

출처 1920 조선일보 3월 9일 4면

용례 02

문헌 용례

미인 당년 화류계의 유명ᄒᆞᆫ 산일이더라.

현대어 풀이

미인 당년 화류계의 유명한 산일이더라.

출처 1920 동아일보 4월 12일 3면

용례 03

문헌 용례

근릐 일반 싱활난은 거의 극도에 달할 만한 상태에 화류계는 도리혀 성황한 모양이더라.

현대어 풀이

근래 일반 생활난은 거의 극도에 달할 만한 상태에 화류계는 도리어 성황한 모양이더라.

출처 1920 동아일보 4월 13일 4면

용례 04

문헌 용례

가장 신사 즁에 화류계의 부랑 쳥년이 만흠을 내 보앗노라.

현대어 풀이

가장 신사 중에 화류계의 부랑 청년이 많음을 내 보았노라.

출처 1920 동아일보 4월 12일 3면

용례 05

문헌 용례

擧世 生活難에 唯獨 花柳界는 나날이 번창하다.

현대어 풀이

온 세상의 생활난에 유독 화류계는 나날이 번창하다.

출처 1920 조선일보 8월 26일 4면

용례 06

문헌 용례

엇던 靑年은 今日 子弟가 父兄의 命令을 服從ᄒᆞᆯ 수 업다 ᄒᆞ야도 花柳界에 從事ᄒᆞ야 父母의 勤儉貯蓄ᄒᆞᆫ 財産을 蕩盡ᄒᆞ는 者ㅣ 有ᄒᆞ니.

현대어 풀이

어떤 청년은, 오늘날 자제가 부형의 명령을 복종할 수 없다 해도, 화류계에 종사하여 부모의 근검저축한 재산을 탕진하는 자가 있으니.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

화류계의 보충 설명

'화류계'는 일본어 '花柳界(かりゅうかい, kairyū-kai)'에서 온 말로서 이를 우리나라 한자음으로 읽은 것이다.

화류계의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이한섭 2024 용례 기반 일본어 유래 우리말 사전 한국문화사

자료 출처

이 자료는 ‘단어의 역사’의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 화류계의 뜻과 역사

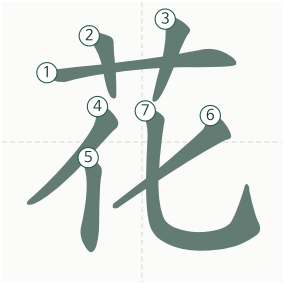
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

花 뜻·음 꽃 화

총 8획 · 부수 艸





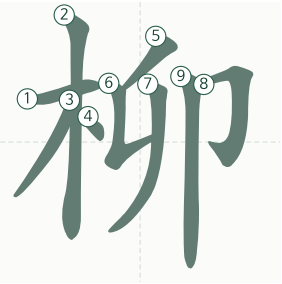
사전 8획 · 획순 그림 7획

hanja.wordrow.kr/한자/花/

柳 뜻·음 버들 류

총 9획 · 부수 木



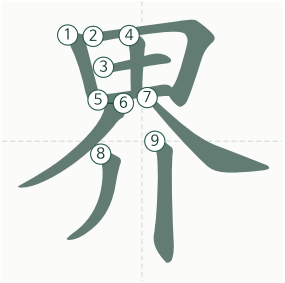


hanja.wordrow.kr/한자/柳/

界 뜻·음 지경 계

총 9획 · 부수 田





hanja.wordrow.kr/한자/界/

不 뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一



不

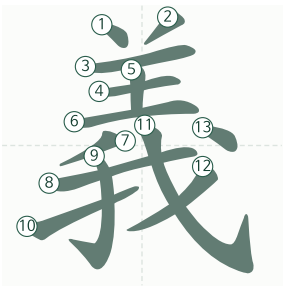
획순 자료 미제공

hanja.wordrow.kr/한자/不/

義 뜻·음 옳을 의

총 13획 · 부수 羊



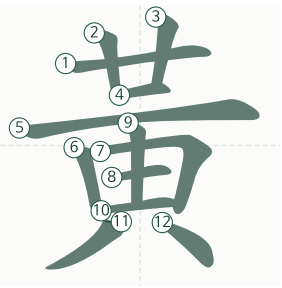


hanja.wordrow.kr/한자/義/

黃 뜻·음 누를 황

총 12획 · 부수 黃





hanja.wordrow.kr/한자/黃/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

金

뜻·음 쇠 금 / 성(姓) 김

총 8획 · 부수 金





획순 자료 미제공

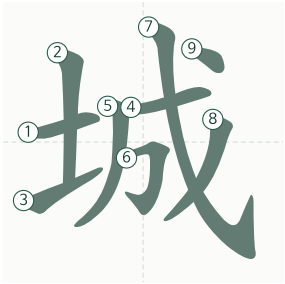
hanja.wordrow.kr/한자/金/

城

뜻·음 재 성

총 10획 · 부수 土





사전 10획 · 획순 그림 9획

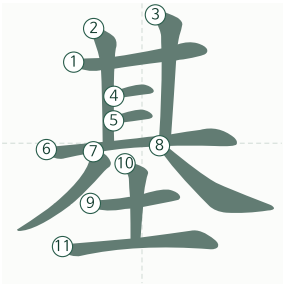
hanja.wordrow.kr/한자/城/

基

뜻·음 터 기

총 11획 · 부수 土





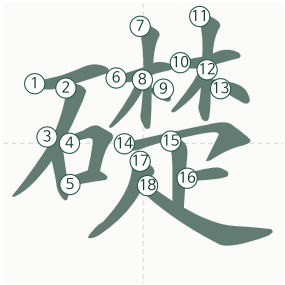
hanja.wordrow.kr/한자/基/

礎

뜻·음 주춧돌 초

총 18획 · 부수 石





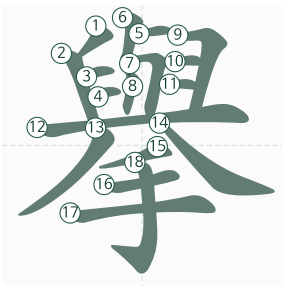
hanja.wordrow.kr/한자/礎/

擧

뜻·음 들 거

총 18획 · 부수 手





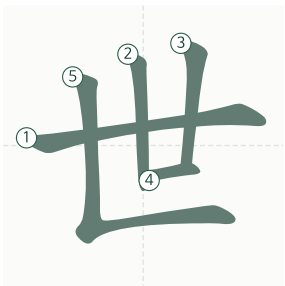
hanja.wordrow.kr/한자/擧/

世

뜻·음 인간 세

총 5획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/世/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

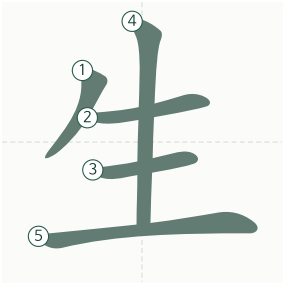
3 / 8 · 43자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

生 뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生



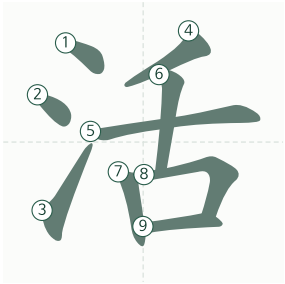


hanja.wordrow.kr/한자/生/

活 뜻·음 살 활

총 9획 · 부수 水



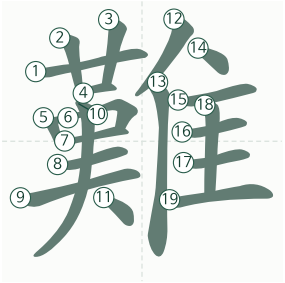


hanja.wordrow.kr/한자/活/

難 뜻·음 어려울 난

총 19획 · 부수 隹



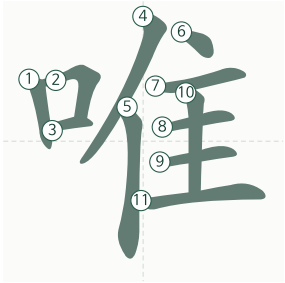


hanja.wordrow.kr/한자/難/

唯 뜻·음 오직 유

총 11획 · 부수 口



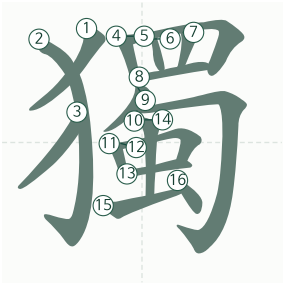


hanja.wordrow.kr/한자/唯/

獨 뜻·음 홀로 독

총 16획 · 부수 犬



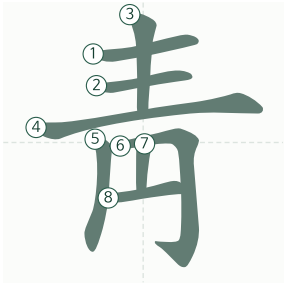


hanja.wordrow.kr/한자/獨/

靑 뜻·음 푸를 청

총 8획 · 부수 靑





hanja.wordrow.kr/한자/靑/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 8 · 43자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

年

뜻·음 해 년

총 6획 · 부수 干





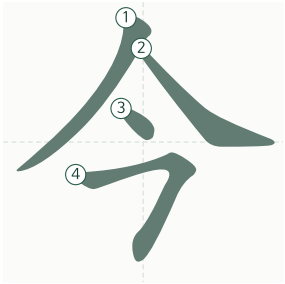
hanja.wordrow.kr/한자/年/

今

뜻·음 이제 금

총 4획 · 부수 人



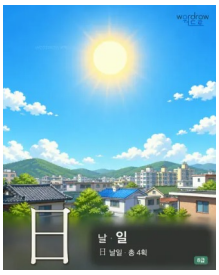


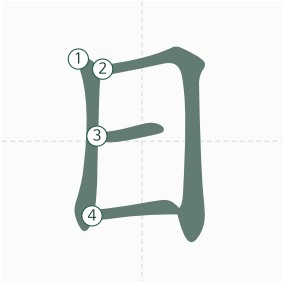
hanja.wordrow.kr/한자/今/

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





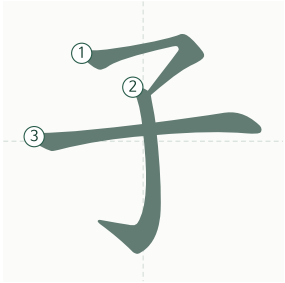
hanja.wordrow.kr/한자/日/

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





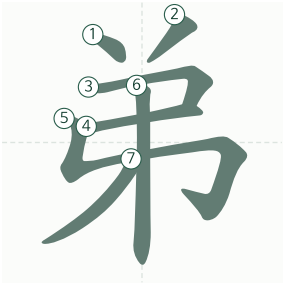
hanja.wordrow.kr/한자/子/

弟

뜻·음 아우 제

총 7획 · 부수 弓





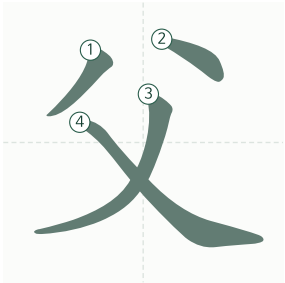
hanja.wordrow.kr/한자/弟/

父

뜻·음 아비 부

총 4획 · 부수 父





hanja.wordrow.kr/한자/父/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 8 · 43자

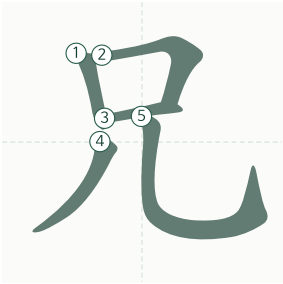
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

兄

뜻·음 형 형

총 5획 · 부수 儿





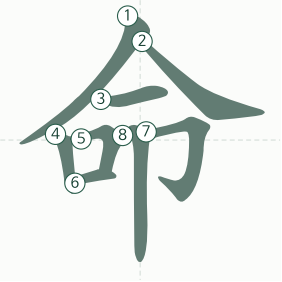
hanja.wordrow.kr/한자/兄/

命

뜻·음 목숨 명

총 8획 · 부수 口





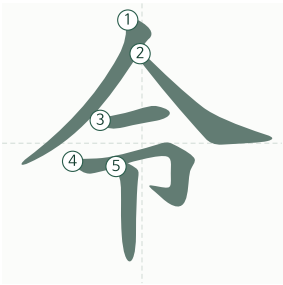
hanja.wordrow.kr/한자/命/

令

뜻·음 하여금 령

총 5획 · 부수 人





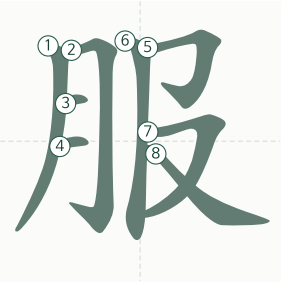
hanja.wordrow.kr/한자/令/

服

뜻·음 옷 복

총 8획 · 부수 月





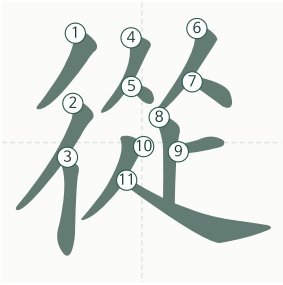
hanja.wordrow.kr/한자/服/

從

뜻·음 좇을 종

총 11획 · 부수 彳





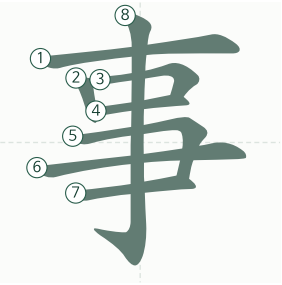
hanja.wordrow.kr/한자/從/

事

뜻·음 일 사

총 8획 · 부수 亅





hanja.wordrow.kr/한자/事/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 8 · 43자

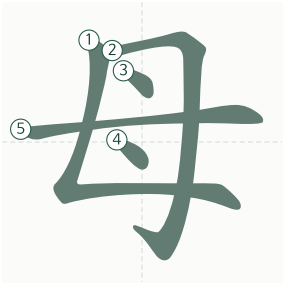
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

母

뜻·음 어미 모

총 5획 · 부수 毋





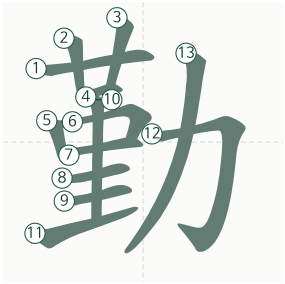
hanja.wordrow.kr/한자/母/

勤

뜻·음 부지런할 근

총 13획 · 부수 力





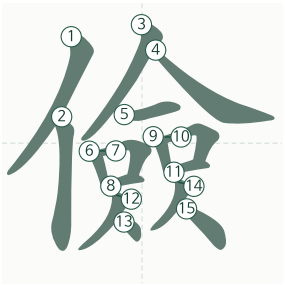
hanja.wordrow.kr/한자/勤/

儉

뜻·음 검소할 검

총 15획 · 부수 人





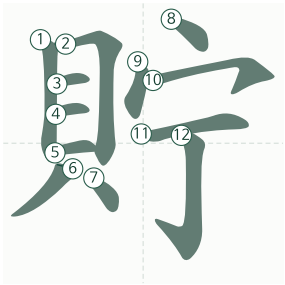
hanja.wordrow.kr/한자/儉/

貯

뜻·음 쌓을 저

총 12획 · 부수 貝





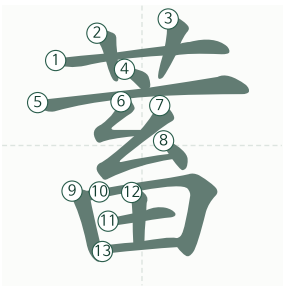
hanja.wordrow.kr/한자/貯/

蓄

뜻·음 모을 축

총 14획 · 부수 艸





사전 14획 · 획순 그림 13획

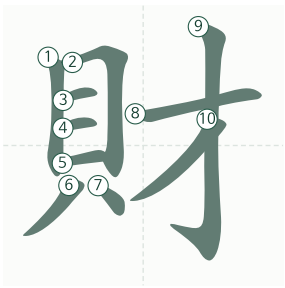
hanja.wordrow.kr/한자/蓄/

財

뜻·음 재물 재

총 10획 · 부수 貝





hanja.wordrow.kr/한자/財/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

7 / 8 · 43자

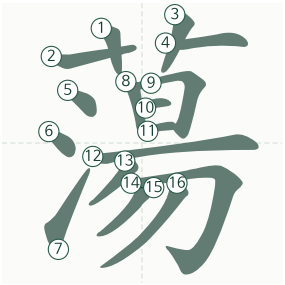
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

蕩

뜻·음 방탕할 탕

총 16획 · 부수 艸





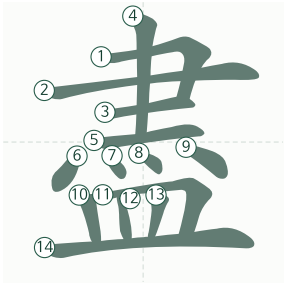
hanja.wordrow.kr/한자/蕩/

盡

뜻·음 다할 진

총 14획 · 부수 皿





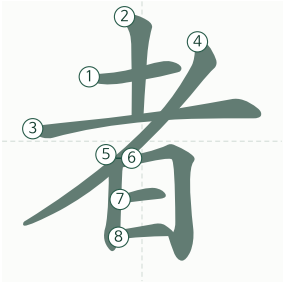
hanja.wordrow.kr/한자/盡/

者

뜻·음 놈 자

총 9획 · 부수 老





사전 9획 · 획순 그림 8획

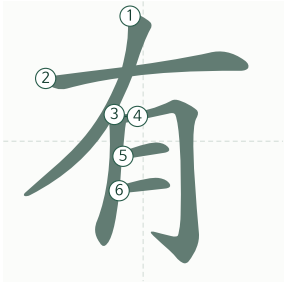
hanja.wordrow.kr/한자/者/

有

뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月





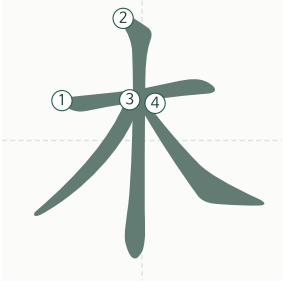
hanja.wordrow.kr/한자/有/

木

뜻·음 나무 목

총 4획 · 부수 木





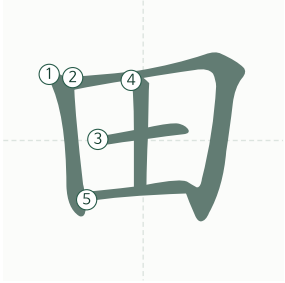
hanja.wordrow.kr/한자/木/

田

뜻·음 밭 전

총 5획 · 부수 田





hanja.wordrow.kr/한자/田/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

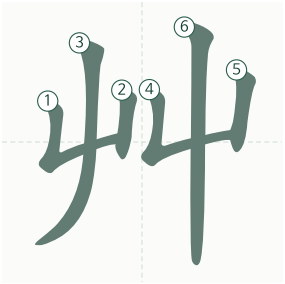
8 / 8 · 43자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

艸 뜻·음 풀 초

총 6획 · 부수 艸





hanja.wordrow.kr/한자/艸/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다. 사전 상세 항목이 없는 본문 한자: 產.